

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 77 (1986)

**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Stellenangebote

### IMAG AG

Abt. Elektrotechnik und Isoliermaterial

sucht für

**Arbeitsvorbereitung, Fabrikationssteuerung,  
Verkaufsadministration, tel. Kundenverkehr**

## Sachbearbeiter

mit abgeschlossener techn./kaufm. Grundausbildung und Erfahrung in Elektrotechnik/Isoliermaterial.

Selbständiges, entwicklungsfähiges Arbeitsgebiet bietet initiativem Mitarbeiter interessante Zukunft.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie uns ganz einfach an.

**IMAG AG, 4142 Münchenstein**  
Personalabteilung – Tel. 061 / 46 88 10, int. 39

92

### L'Administration communale de Lausanne

cherche

## contrôleur-électricien à la section «contrôle»

titulaire de la maîtrise fédérale d'installateur-électricien, diplôme fédéral de contrôleur-électricien ou titre jugé équivalent.

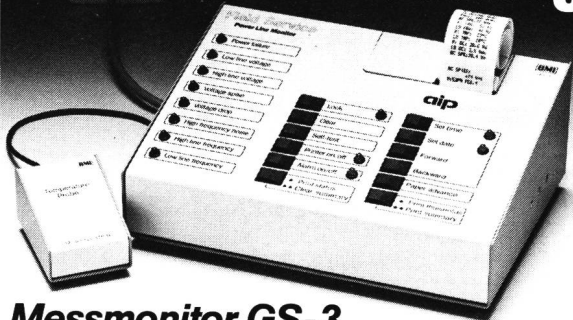
Etre de langue maternelle française.

Offres manuscrites à adresser à la direction des Services industriels, service de l'électricité, case postale 312, 1000 Lausanne 9, ou téléphoner au Bureau du personnel (No 021/43 84 69 pour recevoir une formule d'inscription.

94

## Netz- Überwachung

neu



### Messmonitor GS-3

**misst und registriert  
sämtliche Störungen der Netzspannung!**

Ein ideales, portables Gerät zu einem günstigen Preis.  
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

# aip

Wild AG, Weinbergstr. 145, 8006 Zürich Tel. 01-363 10 20

## DATAB.<sup>®</sup>

Der Begriff für Spezial-  
etiketten. Draht- und Kabel-  
markierung optimiert.

BRADY-Produkte. Ordnung im System.  
Detaillierte Informationen direkt von BRADY  
oder dem autorisierten BRADY-Fachhandel.

W. H. BRADY GmbH  
Odenwaldstraße 71  
6074 Rödermark  
Tel. (060 74) 99016, Telex 4191558



86% der Leser des

## Bulletin SEV/VSE

sind Elektroingenieure ETHZ/EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufs-  
entscheide

Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt  
auf fruchtbaren Boden!

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 32



**Für Menschen  
die gerne arbeiten**

## **Gemeinde- Elektrizitätsversorgungen**

Unser Auftraggeber betreut einige derselben und ist ein erfolgreiches, bekanntes Ingenieurbüro in der Ostschweiz. Wir sind beauftragt, eine

## **Kaderposition**

für den Bereich

## **Energietechnik**

neu zu besetzen.

Zu den Hauptaufgaben dieser Führungsposition gehören unter anderem:

- Organisation und Koordination des Bereiches Energietechnik,
- Energietechnische Beratung,
- Kontaktpflege zu Kunden und Behörden,
- Akquisition neuer Energiekunden,
- Leitung einer Planungsgruppe Netz,
- Unterstützung der Geschäftsleitung.

Der Zuständigkeitsbereich der unterstellten Mitarbeiter umfasst:

- Projektierung von Netzanlagen für HS- und NS-Versorgungen,
- Betreuung und Beratung von Gemeinde-Elektrizitätswerken und Industrien,
- Planung von Betrieb und Unterhalt,
- Projektierung von Strassenbeleuchtungsanlagen,
- Hausinstallationskontrollen.

Wir wenden uns mit dieser herausfordernden Kaderposition an einen etwa 35-45jährigen, einschlägig erfahrenen und fachlich ausgewiesenen

## **Elektroingenieur HTL (Starkstrom oder Energietechnik)**

welcher neben den fachlichen Voraussetzungen auch über Erfahrung in Personalführung und Organisation, Selbständigkeit, Eigeninitiative, Flexibilität und eine sichere und gute Verhandlungsrhetorik in Wort und Schrift verfügt.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und interessiert sind an einer Herausforderung, welche interessante Aufstiegsmöglichkeiten vorsieht, senden Sie dem beauftragten Berater, **Herrn M. Schönenberger**, schriftlich die vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Foto und Handschriftprobe zu. Selbstverständlich sind wir gerne bereit, Ihnen vorgängig telefonisch Fragen zu beantworten.

### **Personal Sigma St. Gallen AG**

Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen, Tel. 071 / 23 22 13

Zug - Luzern - Chur - St. Gallen - Basel - Zürich - Lugano - Sursee - Winterthur - Aarau - Bern - Vaduz - Weinfelden - Rapperswil - Solothurn - Stans - Olten - Affoltern a.A. - Wil - Schwyz



95

**Haben Sie Freude am Kontakt mit Publikum?  
Arbeiten Sie gerne selbständig?**



Die Fernmeldekreisdirektion Zürich sucht einen

## **Ingenieur HTL**

**(Fachrichtung Fernmeldetechnik,  
wenn möglich mit Installationspraxis)**

dem sie die folgenden Aufgaben zur selbständigen Erledigung anvertrauen möchte:

Projektierung, Bestellung, Bauüberwachung und Abnahme von

- Haustelesentralen in Teil- oder Vollelektronik, Direktions- und Börsenanlagen
- Spezialausrüstungen für Alarmübertragung (Feuerwehr, Polizei, Banken)
- Datenübertragungsanlagen
- Telefoninstallationen in Geschäftshäusern, Hotels usw.

Sie beraten Abonnenten, Geschäftsleute, Behörden und Planungsbüros bei Neuerstellungen, Umbauten oder Erweiterungen solcher Anlagen.

Nebst zeitgemässer Entlohnung bieten wir fortschrittliche Arbeitsbedingungen, gleitende Arbeitszeit, gute Sozialleistungen, ein angenehmes Arbeitsklima sowie eine gründliche Einführung.

Besitzen Sie das Schweizer Bürgerrecht, so schreiben oder telefonieren Sie uns (Tel. 01 / 204 86 51). Unser Herr Zünd gibt Ihnen gerne weitere Auskunft.

**Fernmeldekreisdirektion Zürich**  
Postfach, 8021 Zürich



Eine sichere Stromversorgung im Kanton Aargau macht den ständigen Ausbau der leistungsfähigen Verteilanlagen notwendig.

Für den Bau und Unterhalt der Hoch- und Niederspannungsnetze suchen wir für den **Kreisbetrieb Rheinfelden** einen jüngeren, gut ausgewiesenen

## **Netzelektriker oder Elektromonteur**

Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung; Kenntnisse im Bau von Mittel- und Niederspannungskabelanlagen sowie Transformatorenstationen; Einsatzfreudigkeit, Selbständigkeit und die Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr R. Matzler, Kreischef (Tel. 061/87 60 50) gerne unverbindlich zur Verfügung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an

**Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau**  
z.Hd. H.J. Hasler, Personalchef



98

## Politische Gemeinde Goldach

Wegen bevorstehender Pensionierung suchen wir einen

# Betriebsleiter für die Technischen Betriebe

unserer Gemeinde (Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung).

Für diese Kaderposition stellen wir uns eine gereifte Persönlichkeit vor mit folgendem

### Aufgabenbereich:

- technische und administrative Leitung der Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung
- Planung, Ausbau, Unterhalt und Überwachung der Versorgungsnetze und -einrichtungen
- Führung der Technischen Betriebe mit 5 Mitarbeitern
- Tarifgestaltung

### Anforderungen:

- Abschluss als Elektro-Ingenieur HTL oder als eidg. dipl. Elektro-Installateur, mit mehrjähriger Berufserfahrung
- gute Kenntnisse in der Wasser- und Gasversorgung
- wenn möglich Erfahrung in einem Gemeindebetrieb
- Organisations- und Führungstalent
- Verhandlungsgeschick und Gewandtheit im Verkehr mit Behörden, Publikum, Handwerkern und Firmen

**Stellenantritt:** 1. Oktober 1986 oder nach Vereinbarung

Wir bieten ein vielfältiges, anspruchsvolles und verantwortungsvolles Tätigkeitsgebiet mit weitgehender Selbständigkeit. Die den erhöhten Anforderungen entsprechende Besoldung und die weiteren Anstellungsbedingungen richten sich nach der Dienst- und Besoldungsordnung für das Gemeindepersonal.

Schriftliche Bewerbungen mit Ausweisen über die berufliche und fachliche Ausbildung, die bisherige Tätigkeit und Referenzen sind an das Gemeindeamt Goldach zu richten. Nähere Auskunft über den Aufgabenbereich erteilt das Gemeindeamt (Tel. 071/414014).

Der Gemeinderat

102

# HAEFELY

Unsere Hochspannungsapparate stehen täglich weltweit in Betrieb und auch im Rufe eines qualitativ hochstehenden Schweizer Produktes.

Unsere neue Unterstützung für den **Verkauf** ist deshalb ein

# Elektroingenieur HTL

welcher es schätzt, seine weltoffenen und kontaktbetonten Fähigkeiten verkäuferisch umsetzen zu können, ohne dabei den Bezug zur Entwicklung und Technik zu verlieren.

Sicheres Auftreten sowie gute Englischkenntnisse sind für unsere internationale und anspruchsvolle Kundschaft unerlässlich. Die Reisetätigkeit beträgt max. etwa 6-10 Wochen pro Jahr.

Für telefonische Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung (Tel. 061/53 52 54 oder 53 51 11). Ihre Bewerbung wird streng vertraulich behandelt, wenn Sie sie direkt an den Personalchef richten:

Herrn Peter Gees

c/o **EMIL HAEFELY & CIE AG**

Lehenmattstrasse 353, Postfach, 4028 Basel

97

## Elektronunternehmung

Im Auftrage eines angesehenen und bestgeführten Installations-Unternehmens im Raume Zürich suche ich den

# Installationschef Leiter einer Filiale

Sie übernehmen selbständig die Leitung dieser Filiale mit gegen 50 Mitarbeitern wie Ihr eigenes Geschäft.

Ihnen obliegen also alle Aufgaben, von der Akquisition, Projektierung, Ausführung bis zur Abrechnung, sei dies nun in Linien- oder Kontrollfunktion. Sie verhandeln mit Bauherren, Architekten und Generalunternehmen. Und Sie führen Ihre Mitarbeiter loyal und kompetent zu weiteren Erfolgen.

Sie sind ausgewiesener Fachmann, Meisterprüfung oder Elektroingenieur HTL, mit einigen Jahren Praxis. Sie haben sich gezielt weitergebildet, sind erfahren im Fach, im Verkauf und in der Mitarbeiterführung. Sie verstehen, unternehmerisch zu denken und zu handeln, sind etwa 28- bis 42jährig.

Dann bietet sich Ihnen hier nicht nur die verantwortungsvolle Führungsposition mit echtem Spielraum für eigene Initiative, sondern auch die Ihren Leistungen entsprechend grosszügig honorierte unternehmerische Aufgabe.

Senden Sie mir bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln.



**Walter Cadonau 8122 Pfaffhausen**  
Personalberater Diplom-Graphologe  
Alte Zürichstrasse 40 Tel. 01.8251888

101

**BENNINGER**

Wir sind ein mittelgrosses Maschinenbauunternehmen in der Ostschweiz. Für den Weltmarkt entwickeln und bauen wir Textilmaschinen und rüsten diese mit Gleichstrom- und Wechselstrom-Antrieben und den entsprechenden Antriebssteuerungen aus.

Zur fortwährenden Modernisierung und zunehmenden Automatisierung unserer Antriebssysteme suchen wir qualifizierte und an Neuentwicklungen interessierte

## Elektroingenieure ETH und HTL

### Fachrichtung Energie- und Antriebstechnik

- für
- Auslegung von Antriebssystemen
  - Automatisierung von Antriebssystemen
  - Verknüpfung von Antriebssystemen mit mikroelektronischen Steuerungen und Regelungen
  - Synchronisierung von eigenen mit fremden Antrieben
  - Technische Zusammenarbeit mit Lieferanten von Antriebssystemen
  - Messungen, Versuche und Erprobungen an Funktionsmustern, Prototypen und Baumustern

Wir arbeiten mit modernen CAD- und Entwicklungssystemen.

Sollten Sie sich von unserer Aufgabenstellung angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen unser Personalchef, Herr Hirter, und unser Entwicklungsleiter Elektrotechnik, Herr Zeller, gerne zur Verfügung.

**BENNINGER AG, 9240 Uzwil**  
Personalabteilung  
Tel. 073 / 50 60 40, int. 346

96

**BENNINGER**

## Suchen Sie einen qualifizierten Fachmann?



**Bulletin**



der richtige Platz für Ihr **Stelleninserat!**

Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE Postfach 229 8021 Zürich

An der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich ist eine

## Professur für Elektrotechnik

zu besetzen.

Zu den Aufgaben des neuen Professors gehören Unterricht in den Grundlagen der Elektrotechnik nebst Unterricht und Forschung auf den Gebieten der modernen Mikrowellentechnik und der Gigabittechnik.

Der erfolgreiche Bewerber wird sich über eine mehrjährige erfolgreiche Ingenieur- oder Forschungstätigkeit in der Entwicklung und Realisierung von Schaltungen und Systemen der Hoch- und Höchsthochfrequenztechnik nach Abschluss des Hochschulstudiums ausweisen können. Vorausgesetzt werden Talent und Bereitschaft zum Unterricht auf allen Hochschulstufen und die Fähigkeit zur Durchführung und Leitung anspruchsvoller Forschungsarbeiten.

Bewerber melden sich mit Lebenslauf und Liste der Veröffentlichungen, Patente, Entwicklungen usw. bis zum 31. August 1986 beim Präsidenten der ETHZ, Prof. Dr. H. Ursprung, ETH-Zentrum, 8092 Zürich.

103



### Einstieg zum Aufstieg

Eine herausfordernde Tätigkeit in einem renommierten Unternehmen in Basel!

Unser Kunde, ein bekanntes Elektrounternehmen, sucht als Assistenten des technischen Direktors einen

## Projektleiter

Das interessante Tätigkeitsgebiet umfasst:

- Planung von Stark-, Schwachstrom und Telefon- sowie Beleuchtungsanlagen
- Ausarbeitung von Sicherheits- und Überwachungseinrichtungen
- Entwicklung von elektrischen, pneumatischen und elektronischen Steuerungen SPS, Koordination von Haustechnikanlagen.

Der ideale Bewerber verfügt vorzugsweise über eine Ausbildung als Elektroingenieur HTL oder dipl. Elektroinstallateur und praktische Erfahrung.

Sie besitzen natürliche Autorität, ein freundliches Wesen und Kontaktfreudigkeit, die Sie bei der Kundenberatung voll einsetzen können.

Interessiert es Sie, mehr über diese entwicklungsfähige Position zu erfahren, dann rufen Sie an oder senden Ihre Unterlagen an Frau S. Zesewitz.

**ADIA interim AG, Lohweg 6, 4010 Basel**  
Tel. 061 / 22 21 10, Frau S. Zesewitz

100



## Licht – Ihr Element?

Unser Auftraggeber ist ein führendes Fabrikations- und Handelsunternehmen, welchem für die lichttechnische Beratung eine Dienstleistungsabteilung angegliedert ist. Wir suchen einen

## Elektrofachmann für Beratungs- und Schulungsaufgaben im Beleuchtungssektor

Der Stelleninhaber hat ein breites Tätigkeitsgebiet mit folgenden Schwerpunkten:

- Kundenberatung bei anspruchsvollen Projekten (unter Einbezug elektronischer Mess- und Datenverarbeitungsgeräte)
- Schulung der Aussendienstmitarbeiter, mit dem Ziel, laufend den neuesten Stand der Entwicklung zu vermitteln, Trends zu erkennen usw.
- je nach Ausbildung und Erfahrung auch aktive Mitarbeit in der Produktentwicklung
- Besuch von Fachmessen, Studium und Analyse von Fachartikeln, Aufbereiten der Informationen usw.

**Es ist durchaus möglich, bei der Abgrenzung des Aufgabengebietes den Neigungen und Interessen des neuen Mitarbeiters Rechnung zu tragen.**

Wir wenden uns mit diesem Stellenangebot z.B. an einen

## Ingenieur ETH oder HTL mit Kenntnissen in der Elektrotechnik

Je nach Ausbildung und Berufserfahrung ist auch ein anderer Ausbildungsgang denkbar. Wichtig sind ein kooperativer Arbeitsstil, unternehmerisches Denken und Handeln, kreatives Flair, gute Umgangsformen. Englischkenntnisse wären von der Fachliteratur her nützlich.

Die Firma bietet attraktive Anstellungsbedingungen, grossen Handlungsspielraum innerhalb dieser wichtigen Funktion und unterstützt die Weiterentwicklung grosszügig.

Möchten Sie noch mehr über diese nicht alltägliche Stelle erfahren? **Herr H.W. Tanner** gibt telefonisch oder in einem unverbindlichen Gespräch in **St. Gallen, Winterthur** oder **Zürich** gerne weitere Auskunft. Ihre Anfrage/Bewerbung behandeln wir mit strengster Diskretion. <sup>99</sup>

### Personalberatung Fritz Müller AG

Konsultanten für Unternehmer- und Personalfragen  
9001 St. Gallen Bahnhofstrasse 4 ☎ 071 22 03 22  
St. Gallen Winterthur Zürich



**SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN**

Wir suchen einen

## **jüngeren Ingenieur der Informationstechnik**

für die weitgehend selbständige Betreuung der internationalen und nationalen Normenprobleme auf dem ganzen Gebiet der Informationstechnik.

Es ist Ihre Aufgabe, die Entwicklung in der ISO, der CEI, soweit zugänglich im CCITT und in der CEPT, ferner ganz speziell im europäischen Raum im CEN und im CENELEC sowie in der EFTA und in der EWG laufend zu verfolgen und zu bewerten und anschliessend zusammen mit den schweizerischen PTT und der schweizerischen Industrie die sich aufdrängenden Massnahmen zu veranlassen und durchzuführen.

Es handelt sich um eine sehr anspruchsvolle Aufgabe, für welche Sie ausser besten Fachkenntnissen in erster Linie die Fähigkeit besitzen müssen, die Probleme aus gesamtschweizerischer Sicht erkennen und lösen zu können. Unnötig zu sagen, dass Sie ausser Französisch und Deutsch speziell die englische Sprache beherrschen müssen.

Sind Sie bereit, diese Herausforderung anzunehmen? Wir bitten um Ihre Bewerbung an

**SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN, SEN**  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich

74



**ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS**

Où est le

## **jeune ingénieur en techniques de l'information**

qui traitera de manière indépendante les problèmes de normalisation nationaux et internationaux dans tout le domaine des techniques de l'information?

Vous suivrez le développement des affaires à l'ISO, à la CEI, pour autant que nous y ayons accès au CCITT et à la CEPT, et tout spécialement en Europe au CEN et au CENELEC ainsi qu'à l'AELE et à la CEE. Vous les jugerez et avec les PTT et l'industrie suisse vous déclencherez et suivrez toutes les actions qui s'imposent.

Il s'agit d'une activité très exigeante pour laquelle vous devez faire preuve – à côté bien entendu d'une connaissance parfaite du domaine technique – de la capacité de reconnaître et de résoudre les problèmes à l'échelle nationale. Inutile de préciser que le français et l'allemand sont de rigueur ainsi que bien entendu l'anglais.

Etes-vous prêt à accepter ce défi? Nous vous prions alors d'adresser votre offre d'emploi à

**L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS, SEN**  
Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich

75

# Wärme ohne Feuer.

## Komfortabel. Wirtschaftlich. Umweltfreundlich.

### Problemlösung 1:

Doppel-Einfamilienhaus in Jona  
Architekt: Theodor Roth, Jona

#### Das Objekt.

Das Ziel der Planung war es, ein Landhaus mit gehobenem Ausbaustandard zu entwerfen. Im Mittelpunkt dieser Vorstellung stand immer der Komfort, die optimale Behaglichkeit und das gute Raumklima.

Die beiden aneinanderggebauten Häuser wurden in klassischer Riegelbauweise, jedoch unter Verwendung modernster Baustoffe und Techniken ausgeführt. Der umbaute Raum beträgt je etwa 1000 Kubikmeter. Für das Mauerwerk wurde der neue Durisol-Isolierstein mit einem K-Wert von 0,32 verwendet. Die Fenster sind mit 2fachem Isolierglas ausgestattet. Auch das Dach wurde mit 12 cm Flumroc optimal isoliert. Als Wärmeverteilsystem wurde eine Niedertemperatur-Bodenheizung (System HAKA) gewählt. Ein STOREX-Elektrozentralspeicher mit einem Wasservolumen von 2400 lt und einer Anschlussleistung von 18 kW ergänzt die Anlage in sinnvoller Weise.

Dank der Elektro-Zentralspeicherheizung konnten der Kamin und der Raum für den Öltank eingespart werden. Der Raum, in welchem sich der Speicher befindet, wird zugleich als Trockenraum genutzt. Mit der Wahl einer Bodenheizung fallen auch die unansehnlichen Radiatoren und Radiatorröhren weg.

Die Gesamtkosten der Heizung für ein Haus, bestehend aus Speicher, Bodenheizung und Elektroinstallation, betragen etwa Fr. 24 000.-.



#### Die Planungs-Philosophie des Architekten.

„Meine Häuser werden umweltgerecht gebaut. Der Umweltschutz muss bei mir jedoch alle Sinne einschliessen: Meine Häuser müssen schön gestaltet sein. Die Optik darf nicht durch störende Konstruktionen, wie etwa auffällige Sonnenkollektoren, beeinträchtigt werden. Die haustechnischen Anlagen dürfen keine vernehmlichen Geräusche produzieren, wie dies etwa bei Wärmepumpen oder Ölbrennern der Fall sein kann. Und schliesslich sollen auch keine Geruchsmissionen, etwa durch Heizungsabgase, auftreten. Ich lege grossen Wert auf eine optimale Behaglichkeit. Die Raumtemperaturen müssen stimmen, ohne dass dauernd nachreguliert werden muss.“

Die Wechselwirkung zwischen Natur und Technik darf dabei nicht zu unakzeptablen Störungen der Natur führen. Diese Forderung beinhaltet auch die Gesundheit der Bewohner. Darauf achte ich bei der Gestaltung, der Auswahl der Baumaterialien und der Evaluation der haustechnischen Anlagen, insbesondere auch der Heizung.„

#### Weshalb STOREX?

„Ich bin grundsätzlich davon überzeugt, dass die Elektrospeicherheizung für die Umwelt eine gute Sache ist. Kein anderes Heizsystem belastet die Umwelt so minimal wie eine Elektroheizung. Auch bezüglich Wirtschaftlichkeit und Wartungsaufwand ist die Elektroheizung hervorragend: Kaminfeger, Brennerrevision, Kesselentkalkung und

Öltankreinigung fallen weg, und eine regelmässige Wartung der Speicheranlage ist insbesondere bei der STOREX-Heizung nicht nötig.“

Zieht man alle Aspekte in Betracht, so entspricht die STOREX-Heizung in optimaler Weise meiner Philosophie: Sie ist geräuschlos, erzeugt keine Gerüche und stört dank flexibler Einbaumöglichkeit niemanden. Die STOREX-Heizung ist dabei aber auch sehr komfortabel. Eine hervorragend arbeitende Mikroprozessorsteuerung hält die Raumtemperaturen exakt ein, ohne dass sich die Bewohner nach der Inbetriebnahme auch nur im geringsten um ihre Heizung kümmern müssen.“

#### Wärme ist kostbar. Information ist gratis.

Senden Sie mir bitte gratis und unverbindlich Ihre Unterlagen zum Thema «Wärme ohne Feuer»

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

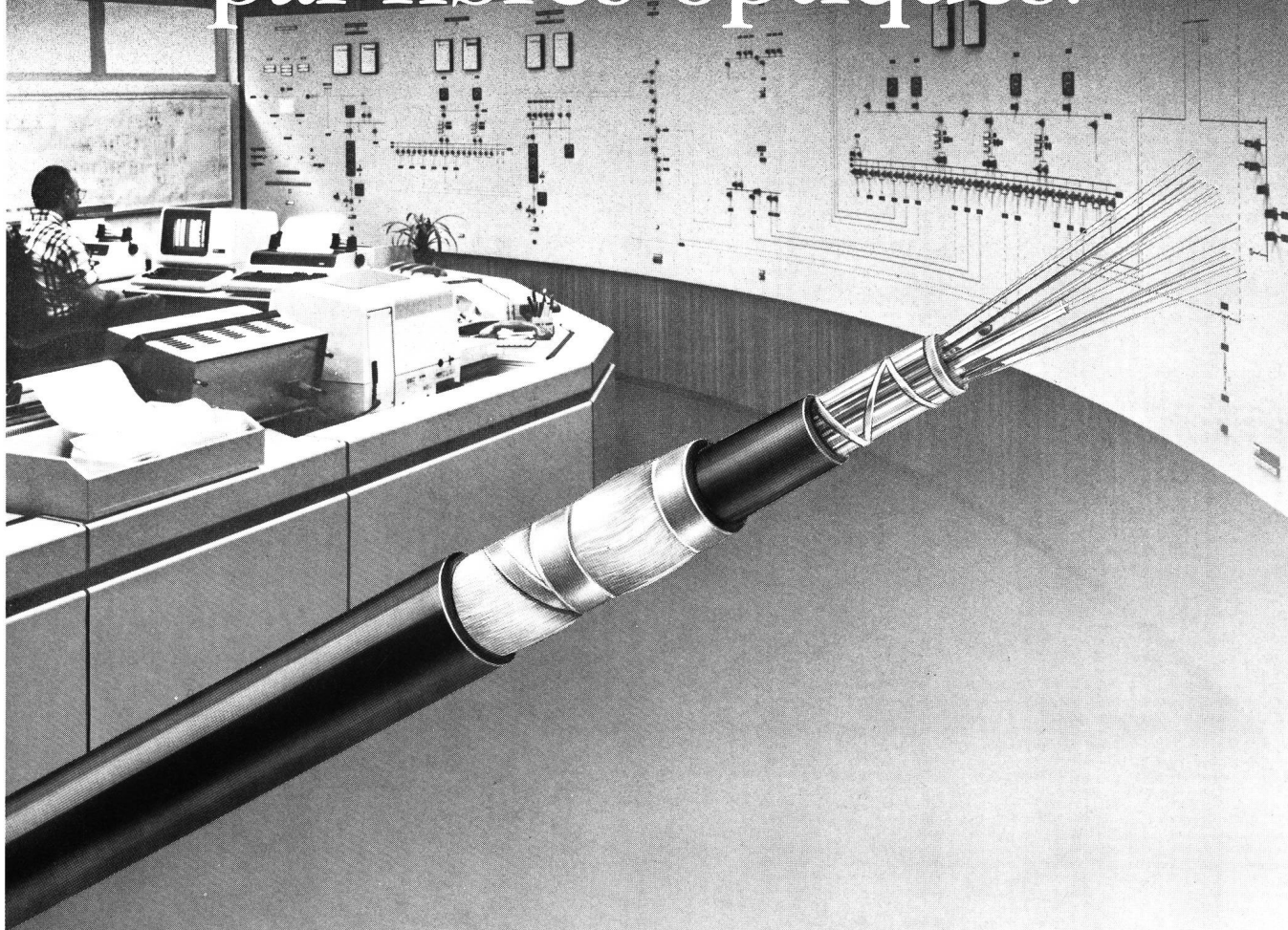
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte ausfüllen, ausschneiden und einsenden an

**störri** Störi & Co. AG  
Zugerstrasse  
8820 Wädenswil



# Câbles Cortailod. Pour la conduite de votre réseau d'énergie par fibres optiques.



## Télécommunications modernes: Fibres optiques

La conduite moderne des réseaux de distribution d'énergie implique une centralisation des informations et des possibilités de télécommande à distance, d'une très grande fiabilité.

Les nombreux avantages des fibres optiques apportent une nouvelle solution rationnelle aux problèmes des télécommunications dans les réseaux d'énergie. Pour cette application, Câbles Cortailod a développé des câbles optiques spéciaux et des

interfaces opto-électroniques adaptés aux systèmes de mesure et de commande. En collaboration étroite avec Cabloptic, seul fabricant de fibres optiques en Suisse, Câbles Cortailod est à même de prendre en charge l'étude d'un projet et d'en assurer sa réalisation complète.

Le savoir-faire de Câbles Cortailod dans cette nouvelle technologie est pour vous la garantie d'une solution fiable adaptée à vos besoins.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE +41 38 44 11 22  
TÉLÉFAX +41 38 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABCH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS